

வகரிக்கப்பட்ட நல்ல வெள்ளியின் சாயலாய் இருந்தது இவ்விடத்திலே வயசுசென்று விழுதிழுவலாய் இருந்த ஆதிபிதாவாகிய ஆதாமைக் கண்டவுடனே, அவரும் எழும்பி மகமதுவைச் சாஷ்டாங்க சம்பணனி அடியேனையும் நினைத்தருளுமென்று சொல்லி, மகமது நயி தன புத்திரகுகவந்தத்தற்காக மிகவுஞ் சநதோஷப்பட்டார். இவ்விடத்திலே மனிதரைப் போலவும், மிருகத்தைப்போலவும், பட்சிசாலங்களைப் போலவும் அநேக சம்மனசுகள் இருந்தார்கள். இதற்கிடையே முதலாம் வானத்தில் இருந்து இரண்டாம் வானத்துக்குள்ளே (ஊ)நாட் பிரயான தூரமாகிய வழியைத் தலைமீறத் தொடங்குகொண்டு நிற்கிற இராட்சதப் பிறப்புக்குச் சரியான ஒரு சேவலும் நின்றது அகிலுடைய சத்தந்தையோ மனிதரும் அராமனீகளுள் (Fairies) தவிர ஆண்டவன் படைத்த மீறும் படைப்புகளையே தவிர கேட்கக்கூடியதாயிருத்தது பிறகு மகமது நயியுந் தூதனும் இரண்டாம் வானத்துக்குப் போய் நோக்கி வையும், மூன்றாம் வானத்தில் ஆபிரகாமையும், அவருடனே கூட சசகவலிதமான பீடங்களையும் தனக்கு முன்வைத்துக்கொண்டிருந்து பூமியின்கண் பிறக்கிறவர்களின் தொகை எவ்வளவென்றுஞ் சூழ்வார்களின் தொகை எவ்வளவென்றுங் கணக்குப்போட்டிருக்கிற மரணத்தின் தூதனும் நாலாம் வானத்தில் மிகவுஞ் சங்கி கூகப்படத்தக்க மோசே என்பவரையும், ஆறாம் வானத்தில் யோவானைநானையும் (John the Baptist) ஏழாம் வானத்தில் மகிமையின் வெளிச்சிந்தவாகிய யேசுக்கிறில்தூநாதரையும் கண்டார். 'ஏழாம் வானத்திலுள்ள சகல சடமனசுகளும் பாடித்துதித்துக்கொடுத்தனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தார்கள் மேலும், (எது) தலைகளுமல்லவொரு தலைக்கு (எது) வாய்களும், ஒவ்வொரு வாய்க்கு (எது) நாவுகளும், ஒவ்வொரு நாவுக்கு (எது) தொனிகளுமுள்ள வேறொரு தேவதூதனும் அவ்விடத்தில் இருந்தான்."

'இந்த ஏழாம் வானமளவு காரியியேல்தூதன் மகமதுவைக் கூட்டிக்கொண்டுபோய் அதற்கப்பால் உடமைக கொண்டுபோகிற தற்கு உத்தரவிலலை, நீர் தனியேதானே பரபரனின் சிங்காசனத்தனைடை சேரலாமென்று சொல்லித் தூதனும் நின்றதுவிட, மகமதுநயி தனியேதானேபோகும்பொழுது, 'மகமதுவே உமமுடைய சிருட்டிக்கரைத்துத்தியமபண்ணும்' என்றொரு சத்தங் கேட்டது."

'பிறகு கடைசியாக மகமதுநயி பரபரனையுங் கண்டார் அவர் இருவருக்கு விளங்காத மறைபொருள் இரக்கியங்களைபும் சொல்லிக்கொடுத்ததுமல்லாமல், நியாயத்தொப்புநாளிலே சகல படைப்பினத்தினும் நீரே முதற் பாகத்தை அடைவீரென்று பரபரனை சொன்னார் இவைகளைல்லாவற்றையுங் கேட்டுக்கொண்டு திருமயிருகிறவேளையிற் காரியியேல்தூதர் திருமபவும் வழிபாத்துக்கொண்டு நின்றது முல் போனமாதர்பே திருமபவுங் கூட்டிக்கொண்டுவந்து அவருடைய பதவியிற் சேர்த்துவிட்டுத் தூதனும் மறைந்தபொழுது'

[ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE]

கூர் என்பவர் செய்த பிரபஞ்சநூல்

இரண்டாம் பிரிவு. மூன்றாம் அதிகாரம்.

மதுச்சாத்தியர் விசேடலட்சணங்கள்

க. மேலைஅதிகாரங்களில் மனிதசாதிக்குக் கீழான பலவகை மிருகங்கனையும் பற்றிப் பொழிப்பாய்ச்சி சில காரியங்களைச் சொன்னோம். இப்பொழுது மனுவருக்கங்கனையும் பிறமிருகங்களினின்றும் மனிதனைமேற்படுத்தற்காய எடுப்பையும் மனுவருகருவிகளையும் ஒரு குலத்தார் பிரித்து ஒரு குலத்தாரினின்றும் வேறாதற்காயசந்தான நிலையையும் பற்றிச் சாமானியமாய்ப்பார்வைவிடுவோமாக

உ. மானிடதோற்றத்திலேமிகுபேதமுண்டு. பற்றைக்கோனியதேசத்தாருடைய உயரம் பன்மைபற்றி ஆறடிக்குமேலே ஏழடிமட்டுக்குமுண்டு. இவ்வாறு

லன்று, எக்குவினோசு தேசத்தாருடைய உயரமோ பொதுமட்டாய் நாலடியுண்டு. இப்பால், ரோசை, லீவியப்பட்டங்களினிறகுசெறிந்துகலந்து ஏரோப்பையாரைப் பிரித்துக் காட்டுந் துய்யதோலுக்கும், ஆபிரிக்காவிலுள்ள காப்பிரியின் ரெய்க்கறுப்புள்ள முரட்டுத்தோலுக்கு முள்ளவேற்றுமையெவ்வளவு?

க. ஆனாலும் மனிதரின் நிறச்சாயவிலேயுள்ள வேறுபாடு வெள்ளையுங் கறுப்புமாதிரிமல்ல பிரபஞ்சநூலாசிரியர் ஐவகைக்குலமுண்டெனக் கூறுகிறார்கள். இக்குலத்தவர்கள் ஆளுடைய முகரூபாலும் நடையாலும் இவைபோற் சாயலாலும் வேற்றினப்படுகிறார்கள். இவர்களைப் பற்றி மனநிலமையத்தகும்விசேடல்களை யெடுத்துரைத்துப்பின், இப்படியிவர்களுண்டாக்கப்பட்டதற்குக் காரணமுயியன்றளவு மெடுத்துக்காட்டுவோம்.

ச (கவது) ஏரோப்பையாருடைய அல்லது வெள்ளைக்காரருடைய கன்னங்கள் மிகுதியுமல்லது சற்றே சிவப்பேறி, தலையுருண்டையாய் முகமொடுங்கி வளைந்து வாய் பொதுவாகச் சிறுத்து நன்றாய் அண்டாகாரமாய் ரெந்நி சற்றே கிட்டையாய், நாசி வட்டித்துக் கண்கள் நீலமாயல்லது புகராயல்லது சிறிதிடத்துக்கருமையாய், மயிர் பல சாயலாயொழுகியலுடைத்தாய் பிங்கலமல்லது புகர்நிறமாய் ஆட்களுங் கட்டமுள்ளவர்கள்

டு இக்குலத்தாருக்குள்ளே அதிகஞ் சிறந்தவர்கள் சின்ன ஆசியாவிலுண்டு சேக்காசன்மலைக்குத் தென்பாற்றீவுக்குஞ் சேக்காசரும்பிறரும் உலகத்திற் சிறந்த அழகுள்ளவர்கள் இந்த இடத்திலேதான் மனிதகுதியிற் சிருட்டிக்கப்பட்டதென்று நினைத்துக்கொள்ளவேண்டும். பூருவநிறம் வெள்ளையென்று சிலர் கருதியதற்கு இவ்விருத்தாந்தமோர் சார்பாயிருக்கின்றது.

சு (உவது) ஆசியாதேயத்தார் அல்லது கபிலவன்னத்தார் பிங்கலம், புகர் அல்லது எண்ணெய் நிறமுள்ளவர்களும், தலைசதுரித்து அலகெண்புகள் அகன்று முகந் தட்டையாகிக் கண்கள் சிவத்துக் கறுத்து நாடி சற்றே புடைப்புக்கொண்டு மயிர் மெலகிக் கறுப்புக்கொண்டவர்களாயிருக்கிறார்கள்

எ. (நவது) அமரிக்கர் அல்லது சிவப்புவன்னத்தார் செப்புநிறமுள்ளவர்களும், தலை சற்றே சதுரித்து அலகெண்புகள் சற்றே அகன்று முகம் ஆசியாதேயத்தாரைப்பார்க்கிலுஞ் சிறுசுத் தட்டையாய்க் கண்கள் குழிந்து மயிர்தடித்து நேரிதாய்க் கருமகொண்டவர்களாயிருக்கிறார்கள் (இன்னும்வரும்.)

(The following article is the original of the foregoing)
 ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE
 PART II.] Varieties of the Human Race [CHAP 3
 1 In the preceding chapters we have given a rapid

sketch of the different classes of animals below the rank of man. Let us now proceed to a general survey of the human species, the traits and powers by which man is distinguished from other animals, and the family character by which one nation is distinguished from another

2 There is a great difference in the appearances of mankind The Patagonian is often nearly seven feet in height, rarely less than six feet, while the Laplanders and Esquimaux are commonly but four feet high. Then what a difference between the delicate skin, blended with the rose and hly, which distinguishes the *European race*, and the coarse skin and greasy blackness of the African negro!

3 But white and black are not the only varieties to be found in the complexion of men Naturalists reckon five races. These differ in many features of person and character, as well as complexion, and we will point out the most striking distinctions, and then endeavor to account for the manner in which these have been formed

4. *First*,—the *European or white race*, is fair, having the cheeks more or less red, the head globular, the face straight and oval, the forehead slightly flattened, the nose narrow, and slightly aquiline, the mouth usually small, the chin full and rounded, the eyes blue or gray, oftener than dark, and the hair yellow or brown, of different shades, and flowing.

5 The most perfect of this race may be found in Asia Minor. The Circassians and others who live south of the Caucasian mountains are the most beautiful persons in the world, and it should be remembered that in this spot of the globe man was first created This circumstance is of some weight in the conjecture that the original color was white

6 *Second*,—the *Asiatic or brown man*, is yellowish brown or olive, the head is nearly square, the cheek-bones wide, and the face flat, the eyes are small and black, the chin rather prominent, and the hair blackish and thin

7 *Third*,—the *American or red man*, is of a copper color, the head is less square, the cheek-bones less expanded, and the face less flattened than in the Asiatic, the eyes are deeply seated, and the hair is black, straight and thick

(To be continued)

கிறிஸ்து சமய செயலாகூலம்

(The final triumph of Christianity)

இந்து தேசத்திலே கிறிஸ்து சமயம் அங்கமாயப் பிரபலியப்படுமென்பதற்கத்தாட்சி, தோக்கநரிசனத்திற் அழிகற் தெளிவுறக் கண்டிருக்கிற துமலலாமற் காலவியற்கையைப் பார்த்தாலும் அப்படியே சொல்லவேண்டிய நியாயமுண்டு ஒவ்வொரு நாடும் விசிறகாராநனை வரவாக குறையுமபோது கிறிஸ்து மாரக்கத்தைப் பற்றியும் நாளுக்கு தள் அதிகரிக்கிற துமலலாமல இந்நாட்களில் அநேக குருமார வந்துசொந்த பள்ளிக்கூடங்களையும் இலத்திரித்து அநேக பிள்ளைகளை கூடியவரசெய்து பரப்பலித்த போதனைகளே அவர்களுக்கனுதினமும படிப்பித்து உண்மையான ஆண்டவனாரைப்பதை அவர்களுஞ்சு சொல்லிக்கொடுத்துவருகிறார்கள் தேசாதிபதிகளுந் தாங்களே விசிறகாராநனைஞ்சு செய்துவரந் ஒத்தரிசையையுஞ்சற்றுச்சற்றிக் இளகவிட்டுவருகிறார்கள் இந்நுமத்தமறுப்போடுதெனறும் அத்ததை அதுசரித்துவந்தவர்களே அதுசரியாமல விட்டுவிட்டுகளுக்களெனறும் இந்நுமத்ததவாகவதானே தங்ககன் கண்களிலுலே தெளிவுறக் காண்கிறார்கள். இந்துதேசத்திலே கொஞ்சக்காலமிருந்தவனுக்குத் தானுமியவேண்டியில் இவவிடத்தில் நடக்கும் மாறுதல் கெட்டடியாய்த் தெரியவரும் பராபரனுடைய இராச்சியங் கெட்டிவிட்டதென்பதற்கத்தாட்சியரச்ச்சினத

திலே நடக்கிற யுத்த கலகங்களினாலும் அறித்துக்கொள்ளலாய சினரோ தங்கள் இராச்சியத்தினொரு பங்கைச் சுறுக்காக இங்கிலாண்டாருக்கு ஒப்படைப்பணனும் காலமுங்கிட்டிவிட்டது

(Counsels to Parents)

பிதாமாதாச் செய்யவேண்டிய கடமைகள்

- க உங்கள் பிள்ளைகள் என்னவிதமாயிருக்கவேண்டுமென்று நீங்கள் எண்ணுகிறீர்களோ அப்படியே நீங்கள் குழியிருங்கள்
- உ உங்கள் பிள்ளைகள் என்னவிதமாய்ச் செய்யவேண்டுமென்று நீங்கள் எண்ணுகிறீர்களோ அப்படியே நீங்கள் குழியிருங்கள்.
- ந உங்கள் பிள்ளைகள் செய்யவொண்ணாதென்று கினைப்பதை நீங்கள் குழியிருங்கள் செய்யாமலிருங்கள்
- ச உங்கள் பிள்ளைகள் உங்களுடனே இருக்கிற காலத்தில் அவர்களுக்கு முன்மாதிரி காட்டி நடக்கிறது போல அவர்களுடன்கூட இருந்து இராத காலத்திலும் நீங்கள் அவர்களுக்கு முன்மாதிரி காட்டி நடக்கவிதமாய் நடத்துகொள்ளுங்கள்.
- டு நீங்கள் குழியே செய்யவேண்டுமென்றும் எதைச் செய்யுமா? லவிடவேண்டுமென்றும் மென் னிப்பாருங்கள்
- கூ அப்படியே பார்க்கும்பொழுது நீங்கள் குறைவுள்ளவர்களாயிருக்கிறதாகக் காணவில்லையா? முதன்முதல உங்களைத்தானே சீர்திருத்திக்கொண்டு பிறகு உங்கள் பிள்ளைகளைச் சீர்திருத்த ஆரம்பியுங்கள்
- எ. உங்கள் குழியிருக்கிறவர்கள் தானே உங்கள் நடக்கையைப் பின்பற்றவார்களென்பதைக் கெட்டடியாய் நினைத்துக்கொள்ளுங்கள்
- அ நீங்கள் மனசுதிரும்பி ஆண்டவனுடைய கிருபை உங்களுக்குக் கிடைக்கவேண்டுமென்று எழுதித் தேடினீர்களெயானால் அது உங்கள் வழியாக உங்கள் பிள்ளைகளுக்குக் கொடுக்கப்பட்டும
- க நீங்கள் எப்பொழுதும் ஆண்டவனுடைய ஒத்தாசைவேண்டி மென்று தேடினால் உங்கள் பிள்ளைகளும் அப்படியே தேடிப்படிக்கே போதப்படுங்கள்
- ய நீங்கள் ஆண்டவனுக்கெவ்வளவுதிகவ கீழ்ப்படிந்தவர்களாயிருக்கிறீர்களோ அவ்வளவுத்திகமாக உங்கள் பிள்ளைகளும் கீழமைந்தவர்களாய் இருப்பார்கள் அப்படியே சாலொமோனுந் சிறப்பராமாயிருக்கும்பொழுது தன்னுடையசனங்களை ஆளுமபடிக்குத் தமக்கொரு உத்தம இருந்தயத்தை அளிக்குமபடிக்கு ஆண்டவனிடத்திற் கேட்டுக்கொண்டார்
- யக் ஒரு உபாத்தியாயன, ஆண்டவனுடன் அயிக்கமப்பண்ணாதவிலே வெறுதென்பாயிருந்தார் சந்தேகமில்லாமல் அவருடைய மாணக்கர்களும் அந்த முன்மாதிரியையே பின்பற்றுவார்கள்.
- யஉ நீங்கள் பராபரனை விட்டுத் துலைத்துப்போவது உங்கள் பிள்ளைகளுக்குப் பொல்லாங்காய் முடியும்
- யந் அசுபு காட்டாத முன்மாதிரி சந்திரனுடைய ஒளியைப் போலக் குளிரமையாயிருக்கும்
- யச உண்மையான நேசத்தைக் காட்டுகின்ற முன்மாதிரியானது குளிரனுடைய கிரணத்தைப் போல பிரகாசிக்கும்

அவ்வழிவிலக்கு நலவழியிதெனக்-கலவியிலோருங்களித்தனாகொளலாத்-தோக்கையாயநது தெளிந்தனார துமக்குப்-பேரறிவிலேனறுதிப்பெரிதெனக்கொளவீர்

வினா

இக்கிதுசொற்பொருளெனமனகதெளிவுற அச்சமில்சானறீர் அருளசெய்வீரே? கறப்பனுகளவமென்ப தியாகர்? இங்ஙனம் தமது பணிவிடைகாரரன் வண்ணாகர், த்அசைவிலைகாசிமீ அ திகதி. ஓர்மாணக்கள்

For the "Morning Star"

THE IMPORTANCE OF FEMALE EDUCATION,
Dear Friends and Countrymen,
You will readily acknowledge that our female community is subjected to many disadvantages and inconveniences among which, want of educa-

நது-அவளினடையிட்டுத்-இவள்காணெழுத்து-அவன் கடைவெலவம்-அவன் வாயுரை-அவன்புடைகொழுத்து-எம்-வரும் (எ)

உருபெற்றதையுமுருபையுமுருபு, நோக்கிவந்ததையும் வேற்றுமையென்ப (அ)

இக்-வேறுபடுதலாவேற்றுமை-வேறுபடுத்தலாவேற்றுமை-வேற்றுமையெழுந்தலால் வேற்றுமையென்பா (ஆ)

உருபினையேற்றசொல்பொருளீட்டுதலும், முருபுநோக்கியசொற்பலபொருள்படுத்தலும், மெனவிரகூறும்வேற்றுமை உடையென்ப.

உஉ-வினையெய்துத்தினிவந்திந்தகரலத்தில்-எம்-பொருணமைச்சுட்டவையகொள்வருதல்-எம்-வரும் (க)

ஒருவேற்றுமை-கொருருபேவருதலும், மொருவேற்றுமைக்குப்பலவுருபுகருதலும், மெனவிரகூறாயவருமுருபுகளே, ஐகுவவொன்றேயலவன்பலவே (ய)

ஒருருபிறகேப்பலபொருள்வருதலும், மொருபொருட்கேபலவுருபுகள்வருதலும், மெனவிரண்டாகும் வேற்றுமையியலபே, உவவிரண்டையுமுறையேயுமறைகுவன (யக)

பகுபதமகாபதமிருவகைத்தொடாபதம், வினையுற அப்பெயர்கூறியுமுற்ற அப்பெயர், தொழிந்தபெயராதியிறறொன்றுமெட்டுருபே (யக)

இ-எ-உருபாறேயுள்ளனவெட்டுருபென்றதெனெனினவவகைப்பெயர்க்குமீறியவேற்றுமை செய்வனவெட்டேயெனத்தேற்றகாரத்தினுடும் இருநாள்வருமுழுகாராபதா முருபேயெனவினையெய்துத்தினிவந்திந்தகரலத்தில்-அளவியும் வினையுருபு தொலகாபதியினிவந்திந்தகரலத்தில்-எழுவாயுருபுவிதியையொருத்திரத்திற் கூறுகின்றும் (யஉ)

(அகத்தியம்-அகமெய்ப்பாடு)

உருமுள்வவிவரிசெய்வீமிகுதலுடாம

உஉ-மலைவகாடு-மலைசொல்ல-மலைதேன-மலைமழை-எனவரும்-இவையாண்டாட்டில் பெருமபாலும் வழங்குகின்றன-மிகுதலுமென்றவுடமையால் வலியிருக்கப்படுபொற்றும்

(அகத்தியம்-அகமெய்ப்பாடு)

ஆமெனும்மிடைசொல்லபேரனைத்தினும்பெருமே

உஉ-மண்ணாங்கட்டி-மின் மூழ்ச்சி-தேற்றமலித்து-புல்லாமொய்ச்சி-இவையாண்டாட்டில்-மூச்சி-தேற்றமலித்து-எனவெடைசொற்றளவிசொல்லினுடையசிறப்பு-புல்லாமொய்ச்சி-சிறப்பும் ஆகவிலவழங்குசிறப்புபற்றிக்கூட்டிசொல்லுக

(இலக்கணத்திரட்டுசுருத்திரம்)

வழுப்படவியல்நிலங்குதல்வழக்கே, வழுப்படவழங்குதல்வழக்கினிவழக்கே

உஉ-பாண்டுவளநாட்டார-வாங்குகொண்டுவா-என்றதை-வாங்குகட்டிவா-என்று-சொழுவளநாட்டார-அருங்கனமாடாரூ-என்றதை அநதாலே பொருளா-என்று-சேரவளநாட்டார தாரை-என்றதை-நான என்றமகூறுதல் வருவென்றுகளைக்

(அவியாருத்திரம்-அகக்குறிப்பு)

பெணஉராயினுமைநதராயினுங், கொண்டுவெடைகையுள்ளதகருதிச, கொண்டவனிசெய்வது குறியென்பபடிமே

(அவியாருத்திரம்முடிபுகுறிப்பு)

அதுவே, உறவெட்டுமுக்கமு முருசுகிநோக்கமும், பற்றியுரையடலும் பாங்கிறக்கட்டலும், மூடலுமுறைத்தலும் முவத்தலும்பாரத்தலும், பாடலும்பரவலும் பணிதலும்பணித்தல், மணவகுகொண்டகைத்தலும், மழுங்குபகாணினொத்தலும், குணமபுகழ்ந்தலும், குற்றமகூறலும், செயத்தபொறுத்தலும் செயவாயதிருத்தலும், வைத்தமகிழ்தலும் வாட்டமகாண்டலும், மனிதனைநதாடைபெயர்த்துத்தலும், நானுண்குதலுண்ணயத்தலும் பாரத்தலும், காணல்கழ்டேகட்டலேகாற்றே, பாண்பற்றறைப்பணிபதப்பருவ, மாணியெழுமே மறைமையெண்டே, மயிலெருயிலேமாண்டனமே, கிளியெருருக்கு கிளத்தலல்லிற்றவு, மென்றிலையிலவற்றென்றனையாடலும், மொழியியபுகுறிப்பெனவுணாத்தனமே

(அகத்தியம்-மெய்ப்பாட்டுவகை)

மெய்ப்பாட்டாயவகை மேதக்கலிக்கிச, மெய்க்கடபட்டுள்ளவகையதேற்றலும், செவவிதிற்றெரிந்து செப்பினமற்றதுவே, சுப்பிர

யோகம விப்பிரயோகம், சோகமோகமரணமெனும், மைவகைக்கணையுளக்கியகாமம், பையமுதுகிடப்பட்டுமவற்றுப், சுப்பிரயோகம் சோவலுநினைப்பும், விப்பிரயோகம வெயதுயிரத்திரக்கல், சோகமவெப்புக சோதுண்ணுமையும், மோகமயக்கமு மொழிப்பித்தலும், மரணமணங்கலும் மயக்கமுமென்ப, ராரணஞ்சாரவழிவிடுகோ

(அகத்தியம்-அகமெய்ப்பாடு)

அகமெய்ப்பாட்டையறையுங்காலே, வினாப்பெய்சுப்பெய்வெவிதிப்பே, துளக்கந்தயாத் துமலசொர்தல், வோத்தல்வெருவுதல் விமமுதல்வெருமுதல், ஒப்பிலாமை யுருகுதலையகருதல், மூரியுயிர்ப்பு மூசசுனைமுதுவல், சாரிகைகடத்தல் கழிகண்டோட்ட, மிருந்துயிராமை யாரமிகுமழ்தல், வறந்திக்காட்டுதல் வாயநளிபுதுதல், சிந்தனைகூர்தல் சொதுயிலமை, கண்டதுமறுத்தல் காட்சியிருமப, துணைநிலும்பாமை யுரைத்ததுமறுத்தல், கண்ணீர் வழித்தல் கணவரனிகாண்டலென, வெண்ணூற்றுறையு மெனமூர்புலவர்

(அகத்தியம்முடிமெய்ப்பாடு)

முடிமெய்ப்பாட்டைப்புகுலுங்காலே, நந்தீகாம நகையேவியப்பே, யசசமவீரமுட்காரீரக்க, மிழிபெனத்தோன்றின விவகையெட்டு, மொவ்வொன்றுநாட்கா யுறழந்திடவவைதா, முப்பாணிரண்டென மொழந்தனாப்புலவர்

அவற்றுள், இனமையுமவன்பும் உண்மையுமகலவியும், களகூத்திரத்திருக்கோருகாமமே-மயக்கமெய்யாப்பேயிகழுவேனோக்க, நயப்பத்தோன்று நலகயதுநலவே-ததுகண்புலமைப பொருளேபண்பே, வெறுவிழித்தோன்றும் பெருந்தருவியப்பே-சீற்றமொடுங்கல் கிந்தைக்கலக்கல்-மாற்றலர்விலகக் கலமற்றவாச்சோத-லாற்றத்தோன்று மசசத்தல் வினவே-பகையேசெருவேயிகலேமுனிலே, மிகுவிழித்தோன்றும் வீரத்தினவினவே-ஐவகைக்கருவா தேவாமனன், ரெய்தாதெய்திய விவலபவையுட்கொள்-வருத்தமிகழுவேவலியினமைபெருமை பிசக்கநதோன்று மிலுவிடத்தே-நாற்றஞ்சுவையே தோற்றமுண்டென-நிந்நாலவகைத்தா மிழிபென்பாடு

(On Female Education)

உத்தரகண்டத்துநயதாரகையென்னும் பத்திரிகையை நடாத்துமுத்தமவைபாவலர்களுக்கு அநின முயற்சித்தாரருக்கும் என்னிருக்கையுருகிரமேற்கொண்டோர் நமஸ்காரம்

நீர் மேலைசுசஞ்சிகையொன்றினகண்களையுக்கணனி எழுதின கடிதத்தைப்பிச்சுரு செய்ததற்காக மிகவும் நன்றியறிந்தவளாயிருக்கிறேன் இவ்விதம்,

நங்கள் பத்திரிகை ஒன்றில் கண்ணை தோன்றிய மூன்று கடைகளுக்கு விடை எழுதிய உட்பிடிமைகளை வெலாயுதா கிளையத்தமிழி எப்பெருமைய கடிதத்தை வாசிக்கிறபோது, அது எப்போதும் பெண்களையுடைய சீர்திருத்தத்துக்கும் அறிவிலவளாதலுக்குமொ பிந்தான தடையாயிருந்ததுமன்றி, மகா கனமொருநதிய துரைபாருடைய சுவகையை வினாய நிரத்தித்துமாயிருத்தது அதேதினிலேயில், பெண்பிள்ளைகள் படியாததற்குக் காரணமாயானவென வினாவுக்கு விடையாய இவ்வூறில் பெண்பிள்ளைகளைப்படியாமலிருக்கும்போது பெண்பிள்ளைகளைப்பற்றிப்பெசுவதெனவே? என அவாதநதரமாகச் சொன்னோர், ஐயோ! ஆண்பிள்ளைகள் படியப்பிலே முயற்சிப்பதாதத்தான எங்களுடைய அறிவுக்குத் தடையாயிருந்துதா? ஆ! இந்நாச்சரியமாச்சரியமே! எப்போதும் பெண்களையுக்கள் படித்திருந்தால் இனிமேல் எங்கள் பிள்ளைகள் எல்லாம் தப்பாமார் படியப்பிக்கச்சமமதியாதிருந்தாலும் எவ்வளவு முயற்சியாய்நாங்களாய்ப்படியப்பிப்போம் மேலும் எப்போதும் பெண்களையுக்கள் படுவதெனவே? எனலாம் வினாவுபணத்தை அத்திலும் இத்திலும் செவவிக்கவிடாமல் ஆத்தமலாபத்தையுக் கவலையுக்கு சகலரும் பெற்றுக்கொள்ளத்தக்க முயற்சியிலே செவவிக்க முயற்சிபண்ணுவார்களே, இவ்வூறிய பிரயுக்களுடைய பெம்பெண்டாட்டிகளும் படித்திருந்தால் அப்பிரயுக்கள் பூப்பொழுது வினாவுபலபல எதிரிகையாய் திருவழாக்கையுக்கோ விலகையுமுண்டெனப்பெண்டாட்டிகளும் தரும்பட்டாளிக்கூடலும் உடாச்சுணங்களுக்கு ஆத்தம் நன்மையையுமுண்டுபண்ணத் தெனடிப்பார்க்களை அதுவுமற்றி நல்ல படிப்பாளிகளுக்கு சற்குணசாவுகளுக்கு தெருவழியே தி

ரிய ஒன்று தெரியாதவர்கள் துரைமாருடைய ஒத்தாசையினால் அந்நேர உயர்ந்த உத்தியோகத்திலிருக்கிறார்களென்று மனநிலை அம்மெய்தான், ஒன்று தெரியாதவர்கள் சங்கைபோன்ற வேலைகள் எப்படிப்பார்ப்பார்கள். இச்சினனத்தமிழர் அவர்களுக்கொத்தாசைப்பண்ணுகிறார்? என்று, நான், நான், நன்கிடத்தக்கதென்பதென்பது படுவதில்லையே, பாடுதொகு துரைமாருடைய ஒன்று தெரியாத வேலை வேலையிலே பாரபட்சமா? அல்லது ஒத்தாசையினால் இவர்களுக்கு இவ்வாறு உயர்ந்த பத்திரிகை வழியாய் அறிவிக்கவேண்டாமென்று கனமபொருந்திய துரைமாருடைய சங்கைக்காய் இச்சினனத்தமிழர் தெண்டமிழகவேண்டியதாயிருக்கும். இது யாவர்களுக்குத் தக்கமோ, ஏனெனில், துரைமாரு அறியவந்தால் யிக்காத்திராக்கொண்ட காரியமாய் விசங்குவார்களல்லவா? படிப்பாளினர் யுந் சந்தனை சாவிக்காரியுந் தெருவியே திரிகிறவர்களை இன்னொருவரையு இச்சினனத்தமிழர் காட்டுவாரா? அவர்கள் மகா கனமபொருந்திய போகிவெய்யாய் அவர்கள் ஓர் தமிழ்ப்பண்புதல் தேனவை என்று தாரகை வழியாய் விளம்பரம் பண்ணியும் அவரிடத்திற்கு வர அந்த வேலையைக் கேளாமலிட்டுத்தேதோ? நடக்கிறதற்கு வருதமுள்ளவரையு அல்லது செல்லப்பிள்ளையாயிருந்தாலும் மாதம் (உரு) இறைசால் செல்வழித்துக் காவுலித்துப் போய் வேலைபார்த்தால் அது அவாதே மதலுக்கு நல்லதாயிருக்கும். இவ்விலைப் பாலையிற் கெட்டிக்காரராயிருந்து தெருவியே திரிகிறவர்களை சங்கைபோன்ற சுப்பிற்க்கொடுத்து தெரி லுச்சுப்பண்பு (கரு) இறைசால் பெற்றுக்கொள்ளலாமே? ஒன்று தெரியாதவர்கள் தங்களைத்தானே கெட்டிக்காரரென்று கதையை விதைத்துக்கொண்டு குறவணவன புறப்போலே நல்லாய் மடங்கிக்கொண்டு படுத்திருந்து தாங்களானே சகலசதினும் கெட்டிக்காரரென்று கதையாடுகிறார். பாடுதொகு வேலைக்கும் ஒத்தாசைப்பண்ணுகிறார்களென்று கத்தராலினும் துரைமாரினும் பழிபொழிவாரென்று இவர்களை புத்தியில் விவேகபூரண தருவகஞ்சு சரியே, மணற்சோற்றிற் கல்லாராயவானென்று கவலிவிற் கிறந்த யாழ்ப்பாண மாணிக்கன் சொன்னது போல இச்சினனத்தமிழர் விடையில் யாருவ குறமதியிடுபாளோ, அம்மறுமறு வினாவும் துரைமாரினும் மாதா மாதங்களும் போலும் புத்தியாளர்கள் விடையெழுதவும் இவ்வூற்ற குறமருடைய பெண்பிள்ளைப் பள்ளிக்கூடங்களிலே பிரபுக்களும் எளிப்பவர்களுந் தங்கள் பெண்பிள்ளைகூடாட்டியிருக்கவுந் தாழ்வையுடனையும் நேரமையுடனையும் வேண்டா திறகிறேன்.

யாழ்ப்பாணம் } தங்கள் பணிவிடக்காரி
சுட ஆட்கித்திரை மீய்கதலு. } ஓர் கணினி

உதயதாரகையே
“வேள்வி” பேசினார் “கல்லிய” பேசும்

இலக்கணத்திடைபெழுத்துத் தருக்ககாரருக்கு வந்தனம் நீங்கினிருந்தவாக்கும் இலக்கிய விலக்கணங்களில் லல்லவாக்களாகப்பறப்பவாது குறுசெய்திகள். ஆனாலும் “குறும வாதும் வேசனைசெய்யும்” என்ற செய்புனை மறந்தீர்கள் “யாகாவாராயினும் நாகாக்க காவாக்காற் சோகாப்பா சொல்லிமுக்குப்பட்டு” என்ற மறந்ததே நீங்கள் இப்படி வாதுகள் பேசினவர்கள் சாதுரிய சாத்திரத்தைக் காட்டின செய்தியை மறந்து விடவில்லையே செய்யவேண்டியவைகளை விட்டுச் செய்யவேண்டாதவைகளைச் செய்தீர்களே “வாயினுற் பலநூல் படித்துணர்நதம் கல்வழி பிறர்க்குரைசெய்தும் நீலோகவாசார மோதனத்துணையாடு நீங்கினிருந்தே அயத மிவண பிறாக்கொள்க குறுகுமற் சமநது செல்கொண்டனற் காலமானிடத்தினுற் கணியுட களவுபின்மை யினுலே” — “ஒதியுணர்நதம் பிறர்க்குரைசெய்துந் தான்குடபு பேதையிற் பேதையில” — “கற்றதலுராய பட்டினெய் கொல் வாலநிவான்றருடொழு” அடெனின் — “கற்க்கசுடற்க கற்க கற்றவை உபநிணிகவதகுத்தக” என்ற வசனங்களையும் மறந்தீர்வாள் எனக்குயிரென கணப்பொழுதிறகுறைந் மடிந்த போகிற நீர்க்குமிழ்தினே இத்தற்கத்தனை ஆணைம பாருங்கள் “ஒருபொழுதுவாழாத நியாயர் கருதுவீக்காடியுமல்லபல” உவவளவுமாய்க் கைகருள்ளடக்கியிருக்கிறோமே உறவகுவதுபே அஞ்சாக்காடு உறவங் விழிப்பதுபோலும்பிற்படி. — “நெருநலுள்ளொருவ னினிலவையென்ப பெருமையுட்கத்தியவுவது” “கலவியைப் படுக்கையாகக் கட்டியே திரிய புல்லா, சொல்லிய குரணினுள் குருசத்தையுரிய யாட்டாரி-வல்லவா நங்கெனது வாதுகளமி கடிமபேசி எல்லையு

ல்லாதகனமத் தெய்தியே முழுமுதலாரே” — “சத்திய ஞானநூலிற் றகைரையை அறியாமுடா, வித்தைக்கம்மிகவுய்கற்ற வினராயிற் றுப்பொரு, அத்தனைபெருமையாக அவணியிலநியச்சொல்லி, முத்திய அறிவாரிலல முடாசுக்கு மோட்சமுண்டோ?” “சிசமாக நாலவேதம் ஆமசாத்திரம் நினைவதுவை மயக்கிவையும புராண சாத்திரம்-வசமாக நானமத்தில வந்த சாத்திரம் மற்றமற்றச்சாத்திரத்திற் றுசமீதெல்லாக-குசமசக்குக் குசமசக்கு அப்பா அப்பா கூறுகிறேன் கூவேத சாத்திரநதம் என—நிசமாக நம்பினபோகீட்டேற்றமுண்டு கிவ்ஞானக்கண்ணொளிபு நிறகுந்தானே” — இவைபோன்ற அநேக ஞானப்பாட்டுவ யுதாரணமாகக்காட்டிச் சைவமதற் தபென்று நகைகிறார்களே அவைகளை நீங்கள் ஒருகரத்திற்கேட்டு மறுகாதால் விட்டுவிடுகிறதனி அவர்கள் மாக்கம் பொய் நமது மாரக்கம் மெய் அல்லது அவர்கள் மாக்கம் மெய் நமது மாரக்கம் பொய்யென்று தீர்மானியாமல் குனிப்பாட்டினப னறி திருமதியும் பொய்ச் செற்றுக்குள்ளே கிடக்கிறதுபோல உணர்வற பைத்தியகாரரைப்போலக் கிடக்கிறீர்களே. பூச்சுப்பொ ன பண்புப்பணறி ஆண்க்கு கிற்குமா? இது விஷயத்தில் எந்த மாரக்கம் மெய்யென்று அறியவேண்டியது அவசியமல்லவா? “வாழ்நெஞ்சமே சென்றிடேல் தின்றிதோவாநத்தை தெற்குரைசெய்வாய கீழியாயியற்றுயர் தவத்திவவுடல் கிடைத்தன்றே மறநீநுழி காலமியகிருக்குமோ நீயுமோநதுளையுளபொழுதெழுமெழுபவ த்துடைத்தல் செய்யாயிதன ரெழுதநது துணைத்தானே” எனது ம வாக்கியப்படியும் முன் சொன்னதுபோல உறவகுவதுபோலுஞ் சாககாடு உறவகி விழிப்பதுபோலும் பிறப்பு என்றதையடியும் என்கா சிலை நிலையற்றபடியாற் காலதாமதமபண்ணுமல் நீங்கள் கற்று வல்ல கலைஞரென்றது சத்தியமாணல் நீங்கள் வருகிற ச ன்சிவையில் எந்தமாக்கமுன்மையென்று நினைந்த ஆரம்பமப ணினுலீர்கள் அப்படியே கட்டவுஞர் துணைசெய்வாயாக

இவைநிற , இர்தப் பாதிரிமார எங்கள் தேசத்தில் வந்திருந் துகொண்டு கிறிஸ்து மதத்தவிரந்த மற்றெந்த மதக்களும் கட்டெ னுயவ குருடாட்டமென்று அம் மதத்தாருக்கு மறுமையில் நெரிபுக்கொபாக்கின எவ்வளவு பெரிசென்று அதற்கு இவர்க ள் தப்புவீத்துக்கொள்கண்டாடுவது உற தவங்கள் இத்தகரக் இ வர்கள் போல் மனதுருகித் தவங்கள் சொம் தேசத்தை விட்டு இந் தே வந்து வசமபணனி இவர்களுக்கு உணமையான வழியைப் போதிக்கிறோம், இந்த வழியாலன்றி எவரும் மோட்சத்துக்குட பி ரவேசிக்கக்கூடாடுவது அஞ்சொல்லுகிறார்களே அன்றியுஞ் சை வாமயத்திலிருந்து உட்காரணங்கள் எடுத்தக்காட்டி அத்ததைப் பொ யயாகக்குறாகளே அதைப்பற்றியும் அநேக புத்தகங்கள் அடித் துவிட்டார்களே, அவைகள் தற்சமயசாட்டி, குருடடுவழி, மு ம மூர்த்தலட்சணம் முதலானவைகளை

“கடவுடநவேத்தைக் கற்பித்த நன்மை அவயழிநடப்பதே வனகட, அவரைத் தொழுதே குறைவின்கை மறமெல்லாம் பு னமை இத்தயையையிறகுணமை பற்றினம்” இதன்படியே கடவு டநத் வேத்தைக் காட்டுவீர்களாக. இப்படிக்கு உனது தொழி யாழ்ப்பாணநகர, உரைகலவு

We have received a communication from “A Lover of truth,” contain- ing strictures on an article that appeared in No. 6, of the Morning Star, en- titled “Auspicious occurrences, No. 1.” “A Lover of truth” objects to the remarks of “An Observer,” that there is a similarity between the present state of the Jews, and the nations of Christendom, previously to the days of Luther, in regard to the comparative estimate and use, made of the oracles of God. Regarding this as an incorrect statement, “A Lover of truth” takes occasion to remark at length in a general defence of the Roman Catholic Faith, and to propose several topics for discussion, foreign to the point in hand. If “an Observer,” in replying to the communication be- fore us, were allowed to indulge in the same latitude of remark as “A Lover of truth” has done, our humble paper would not suffice for reporting the controversy that must ensue. Such a controversy should contain the sub- stance of ponderous quartos and folios of three centuries. Instead of aiding and abetting in such an infliction upon the reading portion of the commu- nity, for whose benefit our paper is chiefly designed, we would recommend that those who wish to see the length and breadth of the Protestant contro- versy with Roman Catholics, procure some standard works on each side of the question, and examine for themselves — provided always, that they pur- sue their inquiries in the clear light of the oracles of God, which they should have in their own hands, in a language which they can read and understand, for in this whole controversy, it is pre-eminently important, that we adopt

the motto, "to the law and to the testimony, if they speak not according to this word it is because there is no light in them"

We shall now give that part of the communication before us, which pertains to the objectionable point, contained in "An Observer's" communication

"I cannot but remind your correspondent, "An Observer," author of the article headed, "A Luther in Israel," appearing in your paper of the 17th ult Vol 2d No 6, that he is grossly mistaken in the comparative view he has taken of the state of Christians before the days of Luther, in these words, viz "In several important particulars, their (the Jews') state, up to the present time, is similar to that of the nations of Christendom, who before the days of Luther, had to a great extent substituted the decrees of the Pope, the creeds of Ecclesiastical Councils and the traditions of the fathers, for the living oracles of God," words which include all Christians, Apostles themselves not excepted I am not however disposed to accuse your correspondent of wilful misrepresentation, but rather to extenuate his conduct, by attributing it to mere ignorance of the principles of the Catholic Faith, in imitation of our crucified Saviour, saying, "Father forgive them they know not what they do" It is not, nor was it ever held, or proposed by the Catholic Church, as an article of faith or otherwise, that the decrees of the Pope, the creeds of Ecclesiastical Councils, and the traditions of the Fathers, should set aside the Holy Bible, and be substituted for the lively oracles of God, to any extent, but on the contrary, we hold that they are calculated to enforce our adherence to the Law of God, and putting into practice the maxims of the Gospel in the same sense in which they have been recorded by the sacred penmen."

"A Lover of truth" should have noticed that "An Observer" does not affirm that it was "an Article of Faith that the decrees of the Pope should set aside the Holy Bible" but that the state of Christendom previously to the days of Luther was "similar" to that of the Jews of the present day, who, tho' they have not "set aside" the Law of Moses, but make their boast of it, do nevertheless give greater prominence to the Talmud, in their religious observances,—even so as to make void the Law of God by their traditions.

But has not "A Lover of Truth" informed himself that it is an article of the Romish Church, that the Traditions of the Church are of equal authority with the inspired Word? And does he not know that it was the unpardonable sin of Luther, that he aimed a deadly blow at the decrees of Popes and Councils, and Traditions of the Church, by showing their contrariety to the suppressed and prohibited Oracles of God? and for which, "decrees and traditions were for centuries substituted?" But instead of pursuing this inquiry in reference to other times and other countries, we wish to bring the subject nearer home, and to be distinctly informed on several points which we deem of great practical importance to the inhabitants of this Island at the present time

Our Saviour commanded, "search the Scriptures, for in them ye think ye have eternal life, and they are they which testify of me" John v 39

St Peter exhorts "we have a more sure word of prophecy" (referring to the Sacred Scriptures,) "whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place" 2 Peter i 19—St Paul says, "All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof for correction, and instruction in righteousness" 2 Tim, iii 10—St Luke highly commends the inhabitants of Berea saying, "these were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness, and searched the Scriptures daily, whether these things were so Therefore many of them believed, also of honorable women, which were Greeks, and of men, not a few" Acts xvii 11, 12

The points on which we wish to be definitely informed are

1 Are the principles and practices of the Roman Catholics of this Island in accordance with the foregoing Scriptures, and with a multitude of other Scriptures of similar import?

2 Would the leading members of that community regard it as an "Auspicious Occurrence," were they to be furnished with the requisite means for placing a copy of the entire Bible, or even of the New Testament, either gratuitously, or at reduced prices, in the hands of every individual of their community, who is able to read, and willing to receive such a treasure? If so we shall be happy to come forward with our contributions, in aid of so desirable a diffusion of divine truth

3 If they would not be in favor of a promiscuous circulation of the entire Scriptures, what limitation would they make, as to persons who should not receive them, or as to portions of Scripture which should not be imparted, and would the reason for such limitations be satisfactory to an intelligent community?

4 There is a deep impression upon the minds of the Roman Catholic population of this District that the Bible is a prohibited book Is this impression well founded or not? If so, what is substituted in its place? and what can satisfy the people that they are Christians, in the scriptural sense of that term?

5 If the Protestant translation of the Scriptures be objectionable, and this objection be urged against the distribution of them among the Roman Cath-

olic community, how happens it that for three centuries past, there has been no translation, even of the authorized Latin Bible,—the Vulgate, for the benefit of those in connexion with the Church of Rome?—This question deserves, we think, the serious consideration of those who hold that there is no substitute for the oracles of God

6 In our intercourse with the Roman Catholics around us, it not infrequently happens that on reading to them passages of Scripture, which are as fair translations of the Vulgate, as of the original Hebrew or Greek, it is strenuously denied that these are Scripture passages, such passages are affirmed to be the doctrines of Luther and Calvin! On whom rests the responsibility of the people being kept in this state of ignorance? and how can they appeal "to the Law and to the Testimony," as to "whether these things be so," while the Protestant Bible is a proscribed book, and no translation of it is furnished by their own spiritual guides?

These cannot, it is confidently believed, be regarded as captious questions of small practical importance We are very anxious to come to an explicit understanding with our Roman Catholic Brethren on this all important point of a free circulation of the Sacred Scriptures We wish to know wherein we agree with them, and wherein we differ And this is almost the only question pertaining to the Protestant and Roman Catholic controversy that we think it expedient to discuss in the "Morning Star"

An article, in reply to the foregoing inquiries, concisely written, and to the point will meet with an early insertion in our pages Extraneous matter will of course be excluded

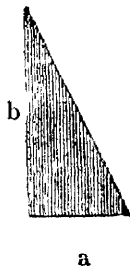
(Answer to the question on Mathematics in No 8 Vol II)

To the Editors of the "Morning Star"

GENTLEMEN,

You will highly oblige the undersigned and many of your readers by inserting in your most valuable paper the following answer to the mathematical question proposed by Mr P C Hay, in No 8, Vol II

Let a, b, and c be the perpendicular, base, and hypotenuse of a right angled triangle Then, $a^2 + b^2 = c^2$ (Euclid Proposition 47 1 Book) By division and subtraction (axiom 3,) we have $(a^2 + b^2 - c^2) - 4 = 0$ (*) Adding $ab - 2$ or $2ab - 4$ (Euclid Book 1 41) $(a^2 + b^2 - c^2 + 2ab) - 4 = \frac{1}{2} ab = [(a + b + c) - 2] \times [(a + b + c) - 2 - c]$



If we change all the signs in the expression marked (*) and proceed as before, we will have the second part of the question demonstrated

An answer to the following question is desired, viz. If we draw two circles inwardly touching each other, and let a diameter pass through the point of contact, then in the space comprehended between these two, if a series of small circles be inscribed, the first of them touching that part of the diameter, which is intercepted between the inner and the outer circle, and then if we let fall perpendiculars from the centres of the small circles to the diameter, what proportion do their radii bear to these perpendiculars? and what is the method of determining it?

Batticotta Seminary, }
April 25, 1842 }

H BUSHNELL,
a member of the 2d class

உதயதாரகை நியார்களுக்கு வந்தனம்,
உங்கள் உதயதாரகை உபதந்தம் அட. என்-சின்கையிசு கண்
"செ" என வ: கட்டவிய கட்டவுக்கு விடைக—பு. உண். எப்படி

யெனில், புயங்களிற்றனித்தனி பொருத்திய சதுரமே மயங்கியே திரண்டால் மற்றுள் கணைச் சதுரநேரென்னச் சாற்றினா புலவர் என்று சொன்னார் கணிதராதலின், இதனுட் கூறப்பட்ட சமமானவிருதொகையையும் உலப்படி இடப்படியென நிருபடி கடடிவைத்துக்கொண்டு, அவ்விரண்டையும் (ச)கயேந்த வலப்படியையாகுதல் இடப்படியையாகுதல் மற்றப்படியில் வாங்கி, எழுபுய்த்தரையை யடிப்புயத்தேற்றப் பழுதறுபரப்பென்ப பருநன னாலே ஆதலின் இவலிதமாயக் கண்ட பெற்றை இருபடியிலுய கூட்டி, முன் உலப்படியை வாங்கினால் இடப்படியையும், இடப்படியை வாங்கினால் உலப்படியையும் இருகூறுக்கித் திருட்டாந்தமாமாறு கண்டுகொள்க.

வேறேர் வினா

வட்டமீரணடொன்றினுள்ளொன்றெருபுடையே மருவிய நற்பொருத்தாதி வரைந்துவட்டம், இடவட்டுமண்டலத்தினடுவமைந்து ஏற்பெறு நற்றுண்டமுன் னாயினைந்தேர்த்தி, வட்டமிகப்பலதீட்டித் தொடரவைத்து மையமுதனாட்டுவரேல் மட்டரேகை, விட்டவரைக்கெத்துணையா? அறியுமாறு விளம்பமுல்களந்தமதிவிளநுஞதலீர் இடபடிசுரு

வட்டுநகர், சாத்திரப்பள்ளிக்கூட்டம் உம வகுப்பிலொராமானுசு உடம. ஆட சித்திரை மீ உடு திக்கதி கன இராமநாத சூதன் அம்பலவாணன்

நம். அக்காரம்

நீத்தார்பெருமை—The Praise of Holy Men

உள். செயற்கரியசெய்வர் பெரியர் சிறியர் செயற்கரியசெய்கவாதார்

பு. பிறப்பு ஒத்தவர்களாகிய மனிதர்களுக்குள்ளே எளியவைகளைச் செய்யாது செய்வதற்கு அரியவைகளைச் செய்பவர் பெரியவராம்: அந்த எளியவைகளைச் செய்து செய்வதற்கு அரியவைகளைச் செய்யமாட்டாதவர் சிறியவராம்

The great will do those things which it is difficult to do, the mean cannot do those things which it is difficult to do Drew

உஎ சுவையொளியூறேகை நாற்றமென்றைந்தின் வகைதெரிவான் கட்டேபுலகு.

பு இரச்சமும், உருவமும், பரிசமும், சத்தமும், கந்தமும், என்னுசொல்லப்பட்டதன் மாத்திரைகள் ஐந்தினுடைய கூறுபாடுகளையும் ஆராய்ந்து அறிகிறவனுடைய அறிவின் இடத்ததே உலகம்.

The world is within the knowledge of him who knows the properties of taste, sight, touch, hearing, and smell Drew

உஅ. நிறைமொழிமாந்தர் பெருமைநிலத்து மறைமொழிகாட்டிவிடும்.

பு. பொருள்நிறைந்த சொல்லுக்களையுடைய மனிதராகிய துறந்தவருடைய பெருமையை நில உலகத்திலே அவர் கட்டினாயாகச் சொன்ன மற்றிரங்கனே பிரத்தியட்சமாகக் காட்டிப்போடும்.

The hidden words of the men whose words are full, will show their greatness to the world. Drew.

Definitions of the words expressive of the actions of the mouth, published in the last No

To Utter	ஒலித்தல், இசைத்தல்	To Recite	ஒசை
" Speak	பேசுதல்	" Command	விதித்தல், கட்டளைபிடல் [வ]
" Say	சொல்லுதல்	" Rehearse	பாடம்போற்ற
	பகர்தல்	" Announce	சாற்றல், பிறறியுசூறல்
" Articulate	தொனித்தல், எழுத்தறச்சொல்லுதல்	" Hoot	கூக்கூவெனல், கம்பலைபண்ணல்
" Pronounce	உச்சரித்தல்	" Hallo	ஆர்ப்பரித்தாடல், அறைகூவல்
" Enunciate	தெளித்துரைத்தல்	" Whisper	மிணமிணுத்தல், கசுசுசுத்தல்
" Tell	விளம்புதல், உரைத்தல்	" Name	நாமமிடல், பெயராகுட்டல், நாமத்தானமுத்தல்
" Talk	பறைதல், பேசுதல்	" Lisp	மழலைமொழிதல்
" Converse	சம்பாஷித்தல், கதைத்தல்	" Stutter	கொள்ளித்துப்பேசுதல்
" Discourse	விற்பனனித்தல் பிரசங்கித்தல்	" Sing	பாடுதல்
" Declare	வெளிவிடுதல், கூறுதல்	" Cry	அழுதல், அரற்றல்
" Bid	பணித்தல், கற்பித்தல்	" Scream	சீசிடட்டழுதல்
" Call	கூவல், கூப்பிடல், பெயரானமுத்தல்	" Shriek	பீரிட்டழுதல்
		" Screech	கெமியிழுதல்
" Invite	அழைத்தல்	" Yawn	கெட்டாடுகுகுளாறுதல்
" Summon	அழித்தல், அழைத்தல்	" Gape	கெட்டாவிவிடுதல்
" Exclaim	வெடித்துரைத்தல்	" Eat	உண்டல், டுகித்தல்
" Relate	இயம்புதல், எடுத்துமொழிதல்	" Sup	சாப்பிடல்
	விபரித்தல்	" Drink	குடித்தல், பருகல்
" Repeat	மேலெடுத்து மொழிதல், ஒருடபுஞ்சொல்லுதல்	" Sip	ஆசமித்தல், சிறுசாப்பாண்டம்
		" Spit	வாயாவிருமிழ்தல், துப்புதல்

[From a Selection of Christian Songs now in the press]

வானுத்தேவன் மைந்தனைப் போற்றுவோமே.

கோனுவல்தவிதிறை கோதுதிர் திலநரா கோலமதாயபிறந்தார் வானுத காவினிலேபதமேவதின்றகனி காரணத்தாலியலபாயத தேவனுமேமூ ருபமதூபெமமைத தேடிவந்தேபிறந்தார் வான்தியினுடையினுலெமமைமூடி நிறைத்து அலககரிக்க மாதயவாயப்பழக கருதைடொதிந்த மாட்டகத்தேபிறந்தார் வானுதரயிலங்க பரஞ்சிபணிந்து துலங்குமருசநனிலே வந்துதியாடல் விலககதடாநத வளைதனிலேபிறந்தார் வானுத வலவரசரமைசசரணமனை மாளிகையானது மூ புலவனையேமிகமேனமையெனறெண்ணிப்புருந்தத்திசயமே வானுத தலைகேமினிணித்திரித்துவ கத்தாவந்தாரெனவே அத்தியந்தய பததிமீருந்தார் காயத்தருமேபணிந்தார் வானுத அற்பொழுதாய பரப்பொருள்செயென அறபுதமாய்த்தோழுவே உத்தமியாமடிகெற்பமதுற்பவித்துத்தமனூபிறந்தார் வானுத தாசனாதி பதியருடபாசை சுரககவழுதுண்ணவே மாநவளாமிசங்கனி தனடால்தனை வாயினிமார் திடுவோள் வானுத ரார்பரதிசின்வாயில் திறந்தவாதேடிவந்த வவுலகிலே ஆருமவரடிசேருமிணுங்களுக்கானந்தமுகிடுமே வானுத